

Bir Avrupa Tediye Birliği kurulması hakkındaki Anlaşmayı tadil eden 29 Haziran 1956 tarihli ve 8 numaralı Ek Protokolün tasdikine dair Kanun

(Resmî Gazete ile ilân : 6 . VI . 1957 - Sayı : 9626)

No.
6985

Kabul tarihi
29 . V . 1957

MADDE 1. — Bir Avrupa Tediye Birliği kurulmasına mütedair 19 Eylül 1950 tarihli Anlaşmanın yürürlük müddetini 30 Haziran 1957 tarihine kadar uzatan «Bir Avrupa Tediye Birliği kurulması hakkındaki Anlaşmayı tadil eden 29 Haziran 1956 tarihli ve 8 numaralı Ek Protokol» tasdik olunmuştur.

MADDE 2. — Bu kanun neşri tarihinde meriyete girer.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini icraya İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

1 Haziran 1957

BİR AVRUPA TEDİYE BİRLİĞİ KURULMASI HAKKINDAKİ 19 EYLÜL 1950 TARİHLİ ANLAŞMAYI TADİL EDEN 8 NUMARALI EK PROTOKOL

Federal Almanya Cumhuriyeti, Avusturya Cumhuriyeti, Belçika Kırallığı, Danimarka Kırallığı, Fransa Cumhuriyeti, Yunan Kırallığı, İrlanda, İzlanda Cumhuriyeti, İtalya Cumhuriyeti, Lüksemburg Büyük Dükalığı, Norveç Kırallığı, Holanda Kırallığı, Portekiz Cumhuriyeti, Büyük Britanya ve Kuzey - İrlanda Birleşik Kırallığı, İsveç, İsviçre Konfederasyonu ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümetleri;

19 Temmuz 1950 tarihinde imzalanan bir Avrupa Tediye Birliği kurulması hakkındaki Anlaşmanın (bundan böyle «Anlaşma» diye anılacaktır), ve aynı tarihte imza edilmiş bulunan ve 1 nci fıkrasında, Anlaşmanın, 1 Temmuz 1950 tarihinden itibaren vacibülicra imiş gibi, geçici olarak tatbik olunağını ifade eyliyen, Anlaşmaya ait Geçici Tatbik Protokolünün müzileri sıfatıyla;

Anlaşmayı tadil eden ve sırası ile 4 Ağustos 1951, 11 Temmuz 1952, 30 Haziran 1953, 30 Haziran 1954, 29 Haziran 1955 ve 5 Ağustos 1955 tarihlerinde imzalanmış bulunan 2, 3, 4, 5, 6, 7 numaralı Ek Protokollerin müzileri sıfatıyla;

İtalya, Birleşik Kırallık, Birleşik Devletler ve Yugoslavya hükümetleri arasında Triyeste Serbest Bölgesi hakkında 5 Ekim 1954 tarihinde Londra'da parafe edilen Mutabakat Muhtırası mucibince, Triyeste Serbest Bölgesi İngiliz - Amerikan Kesimi Müttefik Askerî Hükümetinin 26 Ekim 1954 tarihinden itibaren ilga edildiğini; mezkûr Mutabakat Muhtırası mucibince, İtalyan Hükümetinin, aynı tarihten itibaren, Mutabakat Muhtırası ile sorumluluğu kendisine tevdi edilen bölgenin idaresini deruhde ettiğini nazarı itibara alarak;

Anlaşmada bazı tadilat yapmayı kararlaştırarak;

Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtı Konseyinin, işbu Ek Protokol metninin tasvip edildiğini mübeyyin 29 Haziran 1956 tarihli Kararını nazarı itibara alarak;

Mezkûr Ek Protokol hükümlerinin derhal tatbikata vaz'ı arzusunda bulduklarından, Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır :

Madde — 1.

Anlaşmanın 19 ncu maddesinin b fıkrası aşağıdaki şekilde tadil edilmiştir :

«b) İşbu Anlaşma mucibince Konsey Kararları, işbu maddenin (c) ve (d) fıkraları ile 35 (altıncı) nci madde hükümleri mahfuz kalmak şartıyla, hazır bulunmayan veya çekimser kalan Âkîd Taraflar hariç, bütün Âkîd Tarafların karşılıklı mutabakatı ile alınır. Bununla beraber :

1. Bir Âkîd Taraf hakkında, aşağıdaki 33 ncu maddeye tevfikân işbu Anlaşmanın tatbikinin tâlikini istihdaf eden bir kararın veya işbu Anlaşmanın tatbikinin, bir Âkîd Taraf hakkında, tâlik edildiği müddet zarfında ittihaz olunan bir kararın kabulünde mezkûr Âkîd Tarafın mutabakatı zaruri değildir; ve

2. İşbu Anlaşmanın kendi bakımından sona ermiş bulunduğu bir memleket, işbu Anlaşmanın (B) lâhikasının 6 nci fıkrası mucibince, kendisini ilgilendiren hususlarda, alınan kararlara iştirak eder.»

Madde — 2.

Anlaşmanın 20 nci maddesinin (a) fıkrası aşağıdaki şekilde tadil edilmiştir :

«a) İdare Komitesi âzami yedi üyeden müteşekkildir; üyeler, Âkîd Taraflarca gösterilen şahıslar arasından, Konseyce tâyin olunur.

Aşağıdaki 34 ncu ve 35 (altıncı) nci maddeler mucibince işbu Anlaşmanın kendi bakımından sona erdiği bir Âkîd Tarafın takdimi üzerine tâyin edilmiş bulunan her üye, bu sebepten, İdare Komitesi üyesi olmaktan çıkar. Teşkilâtın aksine bir kararı mevcut bulunmadıkça, aşağıdaki 33 ncu madde mucibince hakkında işbu Anlaşmanın tatbikinin tâlik olunduğu bir Âkîd Tarafın teklifi üzerine tâyin edilen her üye, bu tâlik müddeti zarfında İdare Komitesinin

toplantılarına iştirak edemez. İdare Komitesi üyelerinin vazifeleri, Konseyin aksine bir kararı olmadıkça, bir sene sürer; bu vazife müddetinin yenilenmesi caizdir.

Madde — 3.

Anlaşmanın 23 nci maddesinin (c) fıkrası aşağıdaki şekilde tadil edilmiştir:

«c) Fon şu hususları karşılamak için kullanılır:

1. Âkid Taraflar lehine altınla veya para ile icra olunan tediyeler;
2. Âkid Taraflarca yapılan ikrazattan doğan taahhütler; ve
3. İşbu Anlaşma mucibince yapılan ödemelerle altın veya döviz transferlerinin icrasının ve benzeri diğer her nevi masraflarla birlikte, Fonu teşkil eden ihtiyatların yatırımının mucip olduğu masraflar ve, Teşkilât böylece karar verdiği takdirde, 21 ve 24 nci maddeler mucibince ihtiyar olunan masraflar ve 5 Ağustos 1955 tarihli Avrupa Para Anlaşmasının tatbiki dolayısıyla yapılan idari masraflar».

Madde — 4.

Aşağıdaki yeni 35 (altıncı) nci madde Anlaşmanın 35 (beşinci) nci maddesinin sonuna ilâve edilmiştir:

«Madde 35 (altıncı)

11 nci maddenin yürürlük süresinin yeniden uzatılması

a) Teşkilât, en geç, 31 Mart 1957 tarihinde, yukardaki 11 nci maddenin, 1 Temmuz 1957 tarihinden itibaren, yürürlük süresinin uzatılması şartlarını, Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti ile bilistişare, kararlaştırmak maksadıyla, işbu Anlaşmanın işleme tarzının umumi bir tetkikine girişecektir.

b) İşbu Anlaşma, işbu maddenin (a) fıkrasında derpiş olunan Teşkilât kararına iştirak etmiyecek olan her Âkid Taraf hakkında 30 Haziran 1957 tarihinde sona erecek ve mezkûr Âkid Taraf hakkında yukardaki 34 nci maddenin (e) fıkrası tatbik edilecektir.

c) Diğer Âkid Taraflar, aşağıdaki 36 nci maddenin (b) fıkrası hükümlerine hâle gelmeksin, 11 nci maddeyi tâyin edecekleri şartlar tahtında kendi aralarında yürürlükte tutacaklardır.»

Madde — 5.

Anlaşmanın (B) lâhikasının 1 nci fıkrası aşağıdaki şekilde tadil edilmiştir:

«1. İşbu Anlaşmanın, 34 veya 35 (altıncı) nci maddeleri mucibince bir Âkid Taraf hakkında sona ermesi halinde, mezkûr Âkid Tarafın hak ve vecibeleri, işbu Anlaşmanın 10 (ikinci) veya 13 nci maddeleri gereğince özel şartlar altında yapılmış olan ikrazat ile ilgili olarak, Teşkilâtça, Amerika Birleşik Devletleri Hükümetinin mutabakatıyla, alınabilecek kararlar mahfuz kalmak şartı ile, aşağıdaki hükümlere tevfikan tesbit olunur.»

Madde — 6.

1. İşbu Ek Protokolün 1 ilâ 5 nci maddeleri Anlaşmanın tamamlayıcı bir cüzünü teşkil ederler.

2. İşbu Ek Protokol tasdik olunacaktır. İşbu Ek Protokol Anlaşmanın yürürlüğe girmesi ile veya, işbu Ek Protokol bu tarihte bütün mümzilerce tasdik edilmemiş bulunursa, bilûmun mümzilerce tasdik belgelerinin tevdi tarihinden itibaren yürürlüğe girecektir.

3. İşbu Ek Protokol, Anlaşmanın hitamına kadar yürürlükte kalacaktır; Anlaşmanın 34, 35 (altıncı) ve 36 nci maddeleri Anlaşma için olduğu gibi, aynı şartlar altında, işbu Ek Protokol hakkında da tatbik olunur.

İşbu Ek Protokola taraf olan Hükümetler, yukardaki 6 nci maddenin 2 nei fıkrasındaki hükümleri nazarı itibara almaksızın, işbu Ek Protokolün hükümlerini, 1 Temmuz 1956 tarihinde başlayan hesap devresinden itibaren fiilen tatbik edeceklerdir.

Yukardaki hususları tasdik zımında, gerektiği şekilde yetkili kılınmış temsilciler işbu Ek Protokolü imzalamışlardır.

Her iki metin de aynı derecede muteber olmak üzere, yirmi dokuz Haziran bin dokuz yüz elli altı tarihinde Paris'te fransızca ve ingilizce tek bir nüsha halinde tanzim edilmiştir. İşbu Ek Protokol Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtı Genel Sekreteri nezdine tevdi edilecek ve Genel Sekreter bunun tasdikli bir suretini bütün mümzi hükümetlere gönderecektir.

Federal Almanya Cumhuriyeti namına	:	Karl Werkmeister
Avusturya Cumhuriyeti namına	:	Herbert Prack
Belçika Kırallığı namına	:	R. Oekrent
Danimarka Kırallığı namına	:	M. A. Wassard
Fransa Cumhuriyeti namına	:	François Valery
Yunan Kırallığı namına	:	Theodore Christidis

İrlanda isterlin bölgesine dâhil bulunduğu cihetle, işbu Ek Protokolün hükümleri kendisi bakımından hiçbir hususi tedbiri gerektirmemektedir ve işbu Ek Protokol, İrlanda namına, mezkûr Ek Protokolün işleminin, kendisi ile diğer Âkîd Taraflar arasındaki ödemeleri idare eden mevcut anlaşmalar, hiçbir suretle tadil etmiyeceği kaydı ihtirazisi ile, imzalanmıştır.

İrlanda namına	:	William P. Fay
İzlanda Cumhuriyeti namına	:	Hördur Helgason
İtalya Cumhuriyeti namına	:	G. Cosmelli
Lüksemburg Büyük Dükalığı namına	:	N. Hommel
Norveç Kırallığı namına	:	Jahn Halvorsen
Holânda Kırallığı namına	:	J. C. Kruisheer
Portekiz Cumhuriyeti namına	:	Jose Calvet de Magalhaes
Büyük Britanya ve Kuzey - İrlanda Birleşik Kırallığı namına	:	Hugh Ellis-Rees
İsveç namına	:	Bertil Sward
İsviçre Konfederasyonu namına	:	Gerard Bauer
Türkiye Cumhuriyeti namına	:	Mehmet Ali Tiney

Riyaseti Cumhura yazılan tezkerenin tarih ve numarası : 30 . V . 1957 ve 1/550

Bu kanunun ilânının Başvekâlete bildirildiğine dair Riyaseti Cumhurdan gelen tezkerenin tarih ve numarası : 1 . VI . 1957 ve 4/241

Bu kanunun müzakerelerini gösteren zabıtların cilt ve sayfa numaraları : Cilt Sayfa
14 2
19 4,249:250,357,368,375,388:391

[İnikat : 70, 74 — 173 sıra sayılı matbua 70 nci İnikat Zabıt Ceridesine bağlıdır.]